

[Accueil](#)[Revenir à l'accueil](#)[Collection](#)[PARCOURS 2 - Consulter les éditions du Trésor des joyeuses inventions](#)[Collection](#)[ŒUVRE : Trésor des joyeuses inventions](#)[Collection](#)[Édition : 1556c. - Trésor des joyeuses inventions - Denise](#)[Item\[1556c\\_TJI\\_Denise\]](#) 117 De juste gaing et loyale promesse

## [1556c\_TJI\_Denise] 117 De juste gaing et loyale promesse

### Présentation générale du poème

Titre de la pièce Imitation du sixiesme Baisé de Jan Second, par G. C.  
Incipit non modernisé De juste gaing & loyale promesse

### Les pages

En passant la souris sur une vignette, le titre de l'image apparaît.

5 Fichier(s)

### Relations entre les documents

**Collection Édition : 1550 - Traductions de latin en français - Groulleau**

*Ce document est une variation de :*

[\[1550\\_Tradlatfr\\_Grou\]](#) 123 De juste gain et loyale promesse

**Collection Édition : 1554 - Parangon des joyeuses inventions - Gort**

[\[1554\\_Par\\_Gort\]](#) 120 De juste gain et loyale promesse

*est une variation de ce document*

**Collection Édition : 1554 - Trésor des joyeuses inventions - Groulleau**

[\[1554\\_TJI\\_Grou\]](#) 121 De juste gain et loyale promesse

*est une variation de ce document*

**Collection Édition : 1568c. - Trésor des joyeuses inventions - veuve Bonfons**

[\[1568c\\_TJI\\_Bon\]](#) 161 De juste gaing et loyalle promesse

*est une variation de ce document*

[Afficher la visualisation des relations de la notice.](#)

### Présentation de l'exemplaire

Formatin-16

Imprimeur-libraire Denise, Étienne

Date 1556

Lien vers la notice du catalogue de la bibliothèque où est conservé l'exemplaire <http://data.onb.ac.at/rec/AC10385967>

## Transcription du poème

Texte De juste gaing & loyale promesse, Vous me devez (ô ma seule maistresse) Douze baisers a mon chois bien assis, Dont je n'en ay seulement eu que six : Et toutesfois, comme en nombre parfait, Vous me voulez content & satisfait, Disant chacun avoir de son quartier Baisé six fois, & fait le conte entier. Ainsi par fraude, en droit mal entendu M'ostez un bien justement pretendu, Et aprenez à chiche devenir. A bien promettre, & assez mal tenir, Et voz baisers distribuez par conte, J'en fais pour vous conscience, & ay honte Du larrecin, qui sans vostre avantage, A voz amys porte si grand dommage : Car pensez vous qu'une bouche vermeille, (Bien qu'elle rende heureux l'œil & l'oreille Par doux parler, & un ris gracieux) Puisse nourrir un cœur ambicieux D'un seul espoir, sans gaige & seureté Du dernier bien qu'Amour à merité ? Et s'elle en donne à elle rien plus cher Que par baisers de l'amy s'approcher, Et respirant atiedir ses grans flammes Confondre en un deux differentes ames. Tant que du corps, sans ce pourtant qu'il meure {E5r} Chascune sorte & face ailleurs demeure, Ou elle treuve un nouveau paradis, Si voz baisers me sont donc interditz Et d'un captif il vous plaist triompher, Qu'atens je plus autre peine, ou enfer ? Qui me tien plus en ceste prison vive, Si vostre langue a conclud d'estre oysive, Et oublier ces mouvens divers Qui eschauffoint les plus gelez yvers ? Quand je pourrois fuir la mort si proche Si ne voudrois je apres vostre reproche Demourer vif pour ne vous voir blasmer D'avoir si mal sceu cognoistre & aymer. Ne laissez donc tomber ô chere amye Moy en danger & vous en infamie Recompensez ce mal d'un plus grand heur, Non pour mon bien, mais pour vostre grandeur Qui perdroit trop de son autorité Si j'avois moins que je n'ay merité, Et ne pensez que le cas que j'en fais Soit pour ma debte & baiser douze foys. Douze est bien peu aupres de l'infiny Dont mon desir doit estre diffiny, Car quand j'aurois cent mille foys baisé Mon cœur, encor' n'en seroit appaisé. Amour est dieu, & nous fumée & ombre, Ne luy sçaurais satisfaire par nombre : {E5v} Ce qui m'esmeut est, que vous me semblez Cognoistre mal les honneurs assemblez Du ciel en vous, & ce qui vous fait estre Loing par dessus toute chose terrestre : Car vous usez de respectz obstinez. Mal convenants au lieu que vous tenez, Vous proposant je ne sçay quelz diffames Comme s'estiez au reng des autres femmes, Qui n'ont que peuple en leur opinion, Ou vous n'avez par ny communion Vous departez soubz nombre limité Ce, dont despend vostre sublimité : Respondez moy trouveriez vous plaisante Une forest beaux arbres produisante Dont en plain May, & saison oporture On peust conter les feuilles une a une. Vistes vous oncq' en un pré, ou l'eau vive Semé de fleur, & l'une & l'autre rive Qu'on s'amusast a vouloir conte rendre, Combien de brins il y a d'herbe tendre, Et qui feroit sacrifice a Ceres, S'elle donnoit aux terres & gueretz Precisement certain nombre d'espiz, Sans esperer avoir d'elle que pis ? Quand Jupiter la terre seiche arrose, Ou que le ciel a orage il dispose, On ne va point conter la gresle toute, {E6r} Ny calculer la pluye goutte à goutte : Soit bien, soit mal, ce qui nous vient des dieux Vient sans mesure, & sans nombre odieux : Et ces dons la prefusement jettez, Sont convenantes à haultes majestez. Vous donc amye en beauté comparée A l'immortelle & blonde Citerée, Que n'usez vous de liberalité, Appartenant à immortalité ? Pourquoi nous sont les graces departies De voz baisers par contes, & parties ? Et les tourments qu'a grand tort nous donnez Nous sont sans conte, & sans nombre ordonnez C'estoient ceulx la, ou par meilleur office Il nous falloit exercer avarice, Non aux baisers, en espargnant ceulx cy, Les maux devez nous espargner aussi. Faictes le donc, & me

recompensezDu dueil qui à mes sens trop offensez,Retribuant en voluntez  
uniesInfiniz biens pour peines infinies.

## Emplacement du poème

Rang dans le recueiln° 117

FoliotationE4v, E5r, E5v, E6r, E6v

Présentation typo-iconographiqueBandeau dans le titre sur le folio E4v.

## Informations sur la notice

Contributeur(s)Réach-Ngô, Anne

ÉditeurÉquipe Joyeuses inventions ; EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle)

Mentions légales

- Fiche : Équipe Joyeuses inventions ; EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle). Licence Creative Commons Attribution - Partage à l'Identique 3.0 (CC BY-SA 3.0 FR)
- Image(s) : Rechteinhaber : Österreichische Nationalbibliothek

Notice créée par [Équipe Joyeuses Inventions](#) Notice créée le 23/06/2017 Dernière modification le 04/11/2021

---